

This document is for personal and classroom use only. Uploading this document anywhere on the internet is not allowed. Commercial use and mass distribution is strictly prohibited.

VERBAL ASPECTS OF FILIPINO EXPERIENCER-FOCUS MA VERBS (NOUN-BASED)

ROOT WORD	INFINITIVE (PAWATAS)	ENGLISH TRANSLATION	COMPLETED/ PERFECTIVE (PERPEKTIBO)	INCOMPLETED/ IMPERFECTIVE (IMPERPEKTIBO)	CONTEMPLATED (KONTEMPLATIBO)
abala	maabala	to be inconvenienced	naabala	naaabala	maaabala
antala	maantala	to become delayed	naantala	naaantala	maaantala
aresto	maaresto	to be arrested	naaresto	naaaresto	maaaresto
balo	mabalo	to become a widow	nabalo	nababalo	mababalo
bighani	mabighani	to be charmed by someone	nabighani	nabibighani	mabibighani
biktima	mabiktima	to be victimized	nabiktima	nabibiktima	mabibiktima
bilanggo	mabilanggo	to be imprisoned	nabilanggo	nabibilanggo	mabibilanggo
binat	mabinat	to relapse	nabinat	nabibinat	mabibinat
dulas	madulas	to slip or slide	nadulas	nadudulas	madudulas
duwal	maduwal	to retch or throw up	naduwal	naduduwal	maduduwal
hawa	mahawa	to get infected or catch a disease	nahawa	nahahawa	mahahawa
himatay	mahimatay	to lose consciousness or faint	nahimatay	nahihimatay	mahihimatay
iyak	maiyaak	to cry involuntarily or be brought to tears	naiyak	naiiyak	maiyyak
lunod	malunod	to drown	nalunod	nalulunod	malulunod
ospital	maospital	to be hospitalized	naospital	naoospital	maoospital
pinsala	mapinsala	to be harmed or injured	napinsala	napipinsala	mapipinsala
pulubi	mamulubi	to become poor	namulubi	namumulubi	mamumulubi
putla	mamutla	to become pale	namutla	namumutla	mamumutla
suka	masuk	to feel nauseous	nasuka	nasusuka	masuk
tapilok	matapilok	to have one's ankle twisted after a misstep	natapilok	natatapilok	matatapilok
tawa	matawa	to be induced to laughter	natawa	natatawa	matatawa
tukso	matukso	to be tempted	natukso	natutukso	matutukso
ulila	maulila	to be orphaned or left alone	naulila	nauulila	mauulila

This document is for personal and classroom use only. Uploading this document anywhere on the internet is not allowed. Commercial use and mass distribution is strictly prohibited.

VERBAL ASPECTS OF FILIPINO EXPERIENCER-FOCUS MA VERBS (ADJECTIVE-BASED)

ROOT WORD	MEANING	INFINITIVE (PAWATAS)	ENGLISH TRANSLATION	COMPLETED/ PERFECTIVE (PERPEKTIBO)	INCOMPLETED/ IMPERFECTIVE (IMPERPEKTIBO)	CONTEMPLATED (KONTEMPLATIBO)
baliw	crazy	mabaliw	to become crazy or deranged	nabaliw	nababaliw	mababaliw
bigo	unsuccessful	mabigo	to be unsuccessful or disappointed	nabigo	nabibigo	mabibigo
bingi	deaf	mabingi	to become deaf	nabingi	nabibingi	mabibingi
buhay	alive	mabuhay	to live or have life	nabuhay	nabubuhay	mabubuhay
buking	found out	mabuking	to be found out	nabuking	nabubuking	mabubuking
bulag	blind	mabulag	to become blind	nabulag	nabubulag	mabubulag
buntis	pregnant	mabuntis	to become or get pregnant	nabuntis	nabubuntis	mabubuntis
busog	full	mabusog	to become satiated or full after eating	nabusog	nabubusog	mabubusog
dapa	lying face down	madapa	to stumble or fall flat	nadapa	nadadapa	madadapa
gutom	hungry	magutom	to be hungry	nagutom	nagugutom	magugutom
hilo	dizzy	mahilo	to feel dizzy or nauseated	nahilo	nahihilo	mahihilo
huli	caught	mahuli	to be caught	nahuli	nahuhuli	mahuhuli
hulog	fallen	mahulog	to fall	nahulog	nahuhulog	mahuhulog
laglag	dropped or fallen	malaglag	to fall off	nalaglag	nalalaglag	malalaglag
lugi	loser (financially)	malugi	to lose financially	nalugi	nalulugi	malulugi
luma	old or worn out	maluma	to become old or worn out	naluma	naluluma	maluluma
mulat	with eyes opened	mamulat	to have one's eyes opened or to realize	namulat	namumulat	mamumulat
pagod	tired	mapagod	to become tired	napagod	napapagod	mapapagod
paos	hoarse	mamaos	to have a hoarse voice	namaos	namamaos	mamamaos
patay	dead	mamatay	to die	namatay	namamatay	mamamatay
pikon	oversensitive	mapikon	to be easily offended	napikon	napipikon	mapipikon
pilay	lame	mapilay	to become crippled or lame	napilay	napipilay	mapipilay
pukaw	awake	mapukaw	to be awakened or aroused	napukaw	napupukaw	mapupukaw
pula	red	mamula	to become or turn red or reddish	namula	namumula	mamumula

ROOT WORD	MEANING	INFINITIVE (PAWATAS)	ENGLISH TRANSLATION	COMPLETED/ PERFECTIVE (PERPEKTIBO)	INCOMPLETED/ IMPERFECTIVE (IMPERPEKTIBO)	CONTEMPLATED (KONTEMPLATIBO)
puti	white	mamuti	to become white or whitish	namuti	namumuti	mamumuti
salanta	injured	masalanta	to be injured or damaged	nasalanta	nasasalanta	masasalanta
sanay	used to	masanay	to get used to	nasanay	nasasanay	masasanay
sawi	unfortunate	masawi	to be unfortunate or to die	nasawi	nasasawi	masasawi
talo	defeated	matalo	to be defeated	natalo	natatalo	matatalo
tuyo	dry	matuyo	to dry up	natuyo	natutuyo	matutuyo
uhaw	thirsty	mauhaw	to be thirsty	nauhaw	nauuhaw	mauuhaw
ulol	crazy	maulol	to go mad or crazy	naulol	nauulol	mauulol

VERBAL ASPECTS OF FILIPINO EXPERIENCER-FOCUS MA VERBS (FEELINGS-BASED)

ROOT WORD	MEANING	INFINITIVE (PAWATAS)	ENGLISH TRANSLATION	COMPLETED/ PERFECTIVE (PERPEKTIBO)	INCOMPLETED/ IMPERFECTIVE (IMPERPEKTIBO)	CONTEMPLATED (KONTEMPLATIBO)
akit, <i>n.</i>	attraction	maakit	to be attracted to	naakit	naaakit	maaakit
aliw, <i>n.</i>	amusement	maaliw	to be amused	naaliw	naaaliw	maaaliw
asar, <i>adj.</i>	infuriating	maasar	to be furious or pissed off	naasar	naaasar	maaasar
bagabag, <i>n.</i>	uneasiness	mabagabag	to be agitated	nabagabag	nababagabag	mababagabag
bahala, <i>n.</i>	responsibility or care	mabahala	to be concerned	nabahala	nababahala	mababahala
balisa, <i>adj.</i>	anxious	mabalisa	to be upset or anxious	nabalisa	nababalisa	mababalisa
bigla, <i>adj.</i>	sudden	mabigla	to be shocked or surprised	nabigla	nabibigla	mabibigla
buwisit, <i>n.</i>	nuisance	mabuwisit	to be annoyed	nabuwisit	nabubuwisit	mabubuwisit
dismaya, <i>n.</i>	dismay	madismaya	to be discouraged or disappointed	nadismaya	nadidismaya	madidismaya
duwag, <i>n., adj.</i>	coward	maduwag	to be terrified or cowardly	naduwag	naduduwag	maduduwag
galak, <i>n.</i>	joy	magalak	to be joyful	nagalak	nagagalak	magagalak
galit, <i>n., adj.</i>	anger; angry	magalit	to be angry	nagalit	nagagalit	magagalit
gulat, <i>adj.</i>	shocked	magulat	to be surprised or startled	nagulat	nagugulat	magugulat
hiya, <i>n.</i>	shyness	mahiya	to be shy	nahiya	nahihiya	mahihiya
hiya, <i>n.</i>	shame or embarrassment	mahiya	to feel ashamed	nahiya	nahihiya	mahihiya

ROOT WORD	MEANING	INFINITIVE (PAWATAS)	ENGLISH TRANSLATION	COMPLETED/ PERFECTIVE (PERPEKTIBO)	INCOMPLETED/ IMPERFECTIVE (IMPERPEKTIBO)	CONTEMPLATED (KONTEMPLATIBO)
inggit, <i>n., adj.</i>	envy or jealousy; envious or jealous	mainggit	to be jealous or envious	nainggit	naiinggit	maiinggit
inip, <i>n.</i>	boredom or impatience	mainip	to be bored or impatient	nainip	naiinip	maiinip
inis, <i>n., adj.</i>	annoyance; annoyed	mainis	to be annoyed	nainis	naiinis	maiinis
kuntento, <i>adj.</i>	content or satisfied	makuntento	to be contented	nakuntento	nakukuntento	makukuntento
lito, <i>adj.</i>	confused	malito	to be confused	nalito	nalilito	malilito
lula, <i>n.</i>	dizziness	malula	to feel dizzy or overwhelmed	nalula	nalulula	malulula
lungkot, <i>n.</i>	sadness	malungkot	to be sad	nalungkot	nalulungkot	malulungkot
panatag, <i>adj.</i>	tranquil or peaceful	mapanatag	to be content or at peace	napanatag	napapanatag	mapapanatag
saktan, <i>v.</i>	to hurt someone	masaktan	to be emotionally hurt or offended	nasaktan	nasasaktan	masasaktan
sindak, <i>n.</i>	terror or shock	masindak	to feel shock or terror	nasindak	nasisindak	masisindak
sorpresa, <i>n.</i>	surprise	masorpresa	to be surprised	nasorpresa	nasosorpresa	masosorpresa
suya, <i>n.</i>	disgust	masuya	to be disgusted or fed up	nasuya	nasusuya	masusuya
takot, <i>n.</i>	fear	matakot	to be afraid	natakot	natatakot	matatakot
taranta, <i>adj.</i>	perturbed	mataranta	to be perturbed or rattled	nataranta	natataranta	matataranta
tulala, <i>adj.</i>	dazed	matulala	to be dumbfounded or dazed	natulala	natutulala	matutulala
tuwa, <i>n.</i>	gladness or delight	matuwa	to be glad or delighted	natuwa	natutuwa	matutuwa

This document is for personal and classroom use only. Uploading this document anywhere on the internet is not allowed. Commercial use and mass distribution is strictly prohibited.

This document is for personal and classroom use only. Uploading this document anywhere on the internet is not allowed. Commercial use and mass distribution is strictly prohibited.

VERBAL ASPECTS OF FILIPINO EXPERIENCER-FOCUS UM VERBS

ROOT WORD	MEANING	ADJECTIVE	INFINITIVE (PAWATAS)	ENGLISH TRANSLATION	COMPLETED/ PERFECTIVE (PERPEKTIBO)	INCOMPLETED/ IMPERFECTIVE (IMPERPEKTIBO)	CONTEMPLATED (KONTEMPLATIBO)
bagal, <i>n.</i>	slowness	mabagal	bumagal	to become slow	bumagal	bumabagal	babagal
bata, <i>adj.</i>	young	bata	bumata	to become young again	bumata	bumabata	babata
bilis, <i>n.</i>	quickness	mabilis	bumilis	to become faster	bumilis	bumibilis	bibilis
galing, <i>n.</i>	excellence	magaling	gumaling	to become well or healed	gumaling	gumagaling	gagaling
ganda, <i>n.</i>	beauty	maganda	gumanda	to become beautiful	gumanda	gumaganda	gaganda
ginhawa, <i>n.</i>	ease or relief	maginhawa	guminhawa	to feel better or feel relief	guminhawa	gumiginhawa	giginhawa
ikli, <i>n.</i>	shortness	maikli	umikli	to become short in length	umikli	umiikli	iikli
init, <i>n.</i>	heat or warmth	mainit	uminit	to become hot	uminit	umiinit	iinit
itim, <i>adj.</i>	black	maitim	umitim	to become dark or black	umitim	umiitim	iitim
kinis, <i>n.</i>	smoothness	makinis	kuminis	to become smooth	kuminis	kumikinis	kikinis
lakas, <i>n.</i>	strength	malakas	lumakas	to become strong	lumakas	lumalakas	lalakas
laki, <i>n.</i>	size or largeness	malaki	lumaki	to become bigger	lumaki	lumalaki	lalaki
lala, <i>n.</i>	severity	malala	lumala	to become worse	lumala	lumalala	lalala
lambot, <i>n.</i>	softness	malambot	lumambot	to become soft	lumambot	lumalambot	lalambot
lamig, <i>n.</i>	coldness	malamig	lumamig	to become cold	lumamig	lumalamig	lalamig
liit, <i>n.</i>	smallness	maliit	lumiit	to become small in size	lumiit	lumiliit	liliit
pangit, <i>adj.</i>	ugly	pangit	pumangit	to become ugly	pumangit	pumapangit	papangit
payat, <i>adj.</i>	thin or slim	payat	pumayat	to become thin	pumayat	pumapayat	papayat
puti, <i>adj.</i>	white	puti	pumuti	to become white	pumuti	pumuputi	puputi
sama, <i>n.</i>	wickedness	masama	sumama	to become bad, unlucky, or worse	sumama	sumasama	sasama

ROOT WORD	MEANING	ADJECTIVE	INFINITIVE (PAWATAS)	ENGLISH TRANSLATION	COMPLETED/ PERFECTIVE (PERPEKTIBO)	INCOMPLETED/ IMPERFECTIVE (IMPERPEKTIBO)	CONTEMPLATED (KONTEMPLATIBO)
<i>saya, n.</i>	happiness	masaya	sumaya	to be happy	sumaya	sumasaya	sasaya
<i>sarap, n.</i>	deliciousness	masarap	sumarap	to become delicious	sumarap	sumasarap	sasarap
<i>sikat, adj.</i>	famous	sikat	sumikat	to become famous	sumikat	sumisikat	sisikat
<i>taas, n.</i>	height or altitude	mataas	tumaas	to become higher	tumaas	tumataas	tataas
<i>taba, n.</i>	fat	mataba	tumaba	to become fat	tumaba	tumataba	tataba
<i>talino, n.</i>	intelligence or talent	matalino	tumalino	to become smart	tumalino	tumatalino	tatalino
<i>tanda, n.</i>	age	matanda	tumanda	to become old	tumanda	tumatanda	tatanda
<i>tangkad, n.</i>	height of a person	matangkad	tumangkad	to become tall	tumangkad	tumatangkad	tatangkad
<i>tigas, n.</i>	hardness	matigas	tumigas	to become hard or stiff	tumigas	tumitigas	titigas
<i>tumba, adj.</i>	fallen down	tumba	matumba	to fall down	natumba	natutumba	matutumba

This document is for personal and classroom use only. Uploading this document anywhere on the internet is not allowed. Commercial use and mass distribution is strictly prohibited.